



**St. Nikolaus Church Pattaya
Assumption Church Pattaya**

**วัดนักบุญนิโคลัส พัทยา
วัดอัสสัมชัญ พัทยา**

ถนนสุขุมวิท บางนา-ตราด กิโลเมตรที่ 145
ไกลทางแยกเข้าพิทยากลาง พัทยา จังหวัดชลบุรี 20150

**Sukhumvit Road. 145 Kilometer Post, near the
traffic light of Central Pattaya, Pattaya,
Chonburi 20150**
<https://www.facebook.com/home.php>

Bulletin สารวัด

จากถนนสุขุมวิทเข้าทางซอยสยามคันทรี่คลับตรงเข้าไป 10 กม.
ก่อนถึงสนามกอล์ฟสยามคันทรี่คลับ

**From Sukhumvit Highway, turn into Soi
Siam Country Club Road and go
straight along the road for 10 kms.**
<http://www.nikolauschurch.org>

ปีที่ ๒๑ ฉบับที่ ๑๐๖ 21th Year, Book 106



๒๑ มกราคม ๒๕๖๑ 21st January, 2018

Third Sunday in Ordinary Time

อาทิตย์ที่ 3 เทศกาลธรรมดา

Responsorial Psalm:
Teach me your ways, O Lord.

จากใจเจ้าอาวาส

อาทิตย์ที่ 3 เทศกาลธรรมดาปี B

หัวข้อ: กระแสเรียก ความลึกลับ และความเป็นทุกข์เสียใจ



เมื่อพูดถึงกระแสเรียกหรือภารกิจของเราในชีวิต เราอาจจะต้องผ่านช่วงเวลาของความลึกลับ เมื่อเรารู้สึกว่าตนเองขึ้นไปไม่ถึงขอบฟ้าที่เราได้กระทำไว้ก่อนหน้านี้ ความลึกลับเป็นส่วนหนึ่งของธรรมชาติมนุษย์ อย่างไรก็ตาม ปฏิบัติการแรกของเราที่จะทำอะไรบางอย่างนั้น ก็คือควรแสวงหาคำแนะนำและภาวนาต่อพระเจา บทอ่านแรกประจำวันนี้ มาจากหนังสือประกาศกโยนาห์ เรื่องราวของประกาศกโยนาห์นี้ เขียนขึ้นเพื่อต่อต้านกับชาตินิยมที่ใจแคบของลัทธิยิวหลังจากที่พ้นจากการถูกเนรเทศที่บาบิโลน ความรอดพ้น มิได้มีไว้สำหรับชาวยิวเท่านั้นแต่สำหรับมนุษย์ทุกคน ผู้เขียนได้พูดถึง กระแสเรียกสองประการ แรกที่เดี่ยวท่านได้บอกเราเกี่ยวกับกระแสเรียก ของโยนาห์ให้ไป เทศน์สอนการเป็นทุกข์ถึงบาป แก่ชาวเมืองซึ่งเป็นคนต่างศาสนาที่เมืองนั้นะเวห์ และประกาศก ได้แสดงถึง ความลึกลับ ที่จะตอบรับพระเจา ประการที่สอง ผู้เขียนบรรยายถึงพระกระแส เรียกสู่การเป็นทุกข์ถึงบาป ที่ประทานมา แก่ชาวเมืองนั้นะเวห์ที่เป็นคนบาป ซึ่งชาวเมืองนี้ ได้ตอบสนองและกระทำการไช้โทษบาป สารของเรื่องนี้หรือพระวาจาของพระเจาสำหรับเราคือ กระแสเรียกในชีวิตของเรา อาจจะเป็นการท้าทายและอนาคตอาจจะไม่ชัดเจนเท่าใดนัก แต่เราจะต้องตอบสนองต่อพระเจาในความเชื่อ และเป็นทุกข์ถึงบาปเมื่อเราทำผิดไป

ในบทพระวรสารนักบุญมาระโกได้พูดถึงกระแสเรียกสองประการเช่นกัน ท่านได้พูดถึงการเรียกให้เป็นผู้ทุกข์ถึงบาปกับเราทุกคนก่อนว่า “จงกลับใจเสียใหม่ และเชื่อข่าวดีเถิด” การกลับใจ การเบือนหนีไปเสียจากความสุขในทุกรูปแบบของมัน และหันกลับเขาคหา ความรักต่อพระเจา ซึ่งสมบูรณ์ยิ่งขึ้นทุกทีนั้น เป็นงานที่จะต้องกระทำไปตลอดชีวิต ซึ่งเรียกร้องให้มีความหมั่นเพียร ประการที่สอง นักบุญมาระโกเล่าเรื่องการเรียกสานุศิษย์ สัปดาห์ที่แล้วเราได้พูดถึง “การเรียกกระแสเรียก” โดยเฉพาะเกี่ยวกับการอุทิศตนเอง ทั้งหมดแด่พระคริสตเจา ซึ่งเป็นกระบวนการที่ต่อเนื่อง ในบทอ่านประจำวันนี้ เราเห็นถึง การตัดสินใจขั้นเด็ดขาด “เขาทั้งสองก็ละแห (และบิดา...) ไว และตามพระองค์ไป” การเรียกครั้งแรก นั้นทรงเรียกคนทุกคน ส่วนการเรียกครั้งที่สอง ทรงประทานให้แก่เขาเหล่านั้น ซึ่งพระเจาทรง เรียกสู่ชีวิตการรับใช้ซึ่งสภาพหรือชีวิตนักบวช เรียกกร้องให้มีความใจกว้างที่จะตอบสนอง ให้เราภาวนาเพื่อว่าความใจกว้างนั้นจะยังพบได้ในบรรดาประชากรของพระเจา

ขอพระเจ้าอวยพระพร
คุณพ่อฟิลิป อติศักดิ์ พรغام
เจ้าอาวาส

ข้อมูลจาก “หนังสือมิสซาว์นอาทิตย์ฉบับพกพา คณะกรรมการคาทอลิกเพื่อพิธีกรรม”

ของเขาไปให้มองเฉพาะส่วนที่ดีของเขาเท่านั้น ถ้าคุณสามารถเช่นนี้ คุณก็จะเป็นคน ที่มองอนาคต และชีวิตดี มีความหวังที่ดีในชีวิตตลอดเวลา สองสิ่งนี้ ถ้าคุณทำเป็นนิสัยคุณจะพบว่า โลกนี้มีสิ่งที่ดีๆ และไม่ยอมแพ้ต่ออุปสรรคต่างๆ

บันไดขั้นที่ 3 ทำวันนี้ให้ดีที่สุด

คือการอยู่กับปัจจุบันทำกิจกรรมในวันนี้และเวลานี้ให้ดีที่สุด ทำได้แค่ไหนเอาแค่นั้น ไม่ทุกข์ร้อนหรือคาดหวังกับผลลัพธ์ของมัน ไม่ว่าจะสมใจ หรือไม่สมใจก็ตาม จงชื่นชมในความตั้งใจ ทำเต็มความสามารถของตนเอง และคิดต่อว่าในอนาคตจะต้องทำให้ดีกว่านี้ นอกจากนั้นคุณต้องเลิกจดจำ หรือนึกถึงเรื่องที่ไม่ดีที่เกิดกับคุณในอดีต เพราะการจดจำเรื่องราวที่ไม่ดีในอดีตเท่ากับคุณ ไปสะกิด แผลในใจและจะทำให้คุณเจ็บปวดมากยิ่งขึ้น จนส่งผลให้ปัจจุบัน คุณไม่มีความสุขและกลัว ว่าอนาคต จะเกิดสิ่งที่ไม่ดีซ้ำๆอีก

บันไดขั้นที่ 4 มีความหวังและเชื่อว่าอนาคตจะดีเสมอ

ความหวัง ความเชื่อเกิดจากความคิดถึงบ่อยๆหรือได้ยินบ่อยๆ จงนึกและบอกกับ ตัวเองเสมอ ว่าอนาคต จะดีขึ้นอีกเรื่อยๆจะส่งผลให้เกิดกำลังใจมากขึ้นอยากพบเห็นสิ่งต่างๆ ที่จะเข้ามาในชีวิต โดยไม่กลัว มีอารมณ์ขันและไม่จริงจังกับชีวิตมากนัก แต่จะมีความหวังดีๆ อยู่เสมอ แต่อย่ามีความคาดหวังกับชีวิต เพราะถ้าคาดหวังกับชีวิตเรามักจะกลัวหรือกังวลว่าจะ ไม่ได้ผลลัพธ์ดังความคาดหวัง หรือเมื่อได้มาแล้วก็มักไม่พอใจจึงอาจทำให้เกิดทุกข์ได้

บันไดขั้นที่ 5 ปรับปรุงตัวเองเสมอ

โดยปรับปรุง 4 ส่วนที่มีความสำคัญต่อชีวิต คือ 1. การงานให้มีความขยัน อดทน หมั่นหาความรู้ใส่ตัว และกล้าลงมือปฏิบัติในสิ่งที่ควรจะทำจะทำให้มีการลงมือทำสิ่งใหม่ๆ ในชีวิตได้เรื่อยๆ และปรากฏเป็น ผลงานที่ชัดเจน 2. ครอบครัว จะต้องยึดหลักที่เป็นมงคลต่อกัน คือ ไม่อิจฉา ไม่ระแวง ไม่แข่งขันไม่นอกใจ รู้จักการให้และการอภัย มีน้ำใจ และรู้จักเกรงใจกัน 3. สังคมหมั่นสร้างมิตรเสมอ มีการให้ความสำคัญกัน ให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันและพูดจากันแบบบิยะวาจา 4. ตนเองต้องมีการพัฒนาตนเองเสมอ มีความภูมิใจตนเองตามความ เป็นจริงสามารถให้กำลังใจตัวเองได้และมีกำลังใจที่พร้อมจะเปลี่ยนแปลง ตนเองให้ดีขึ้นเสมอ

ประกาศการสมรส

คู่ที่ 1

ระหว่าง นางสาว มยุรี เชื้อลี บุตรีของ นายสิทธิชัย เชื้อลี และ นางรำไพ เชื้อลี สัตบุรุษวัดนักบุญเปาโล หนองรุง จ.ศรีสะเกษ กับ สิบโทวุฒิพงษ์ โยธาจันทร์ บุตรของ นายโชคชัย โยธาจันทร์ และ นางลำไย โยธาจันทร์ ทั้งสองจะเข้าพิธีสมรส ณ วัดนักบุญนิโคลัส พัทยา ในวันเสาร์ที่ 24 กุมภาพันธ์ 2018 ประกาศเป็นครั้งที่ 2

คู่ที่ 2

ระหว่าง นาย ปิโยรส วรรณโกวิท บุตรของ นายอนุพันธ์ วรรณโกวิท และ นางสาวภาคย์ วรรณโกวิท สัตบุรุษวัดคอนเซ็ปชั่น สามเสน กรุงเทพฯ กับ นางสาววารินทร์ สุขใส บุตรีของ นายสำเร็จ สุขใส และนางคะเนิง สุขใส ทั้งสองจะเข้าพิธีสมรส ณ วัดอัสสัมชัญ พัทยา ในวันเสาร์ที่ 2 มิถุนายน 2018 ประกาศ เป็นครั้งที่ 2

คู่ที่ 3

ระหว่าง นางสาว สิริลักษณ์ จำเริญสุนทร บุตรีของ นายนพพร จำเริญสุนทร และนางวีระวรรณ จำเริญสุนทร สัตบุรุษวัดนักบุญนิโคลัส พัทยา กับนาย วอค ฮุง เซ (Kwok Hung Tse) บุตรของ นาย Sing Fai Tse และนาง Cheng ทั้งสองจะเข้าพิธีสมรส ณ วัดน้อยนักบุญหลุยส์ มารี เดอ มองฟอร์ต มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ กรุงเทพฯ ในวันเสาร์ที่ 15 กันยายน 2018 ประกาศเป็นครั้งที่ 2

*** หากสัตบุรุษท่านใดทราบข้อขัดขวางที่ ทำให้คู่สมรส ทั้งสามข้างต้นไม่สามารถ เข้าพิธีสมรส ตามจารีตของ พระศาสนจักรคาทอลิกได้ โปรดแจ้งให้ คู่ณพ่ोज้าวัดได้ทราบ***



First Reading Jon 3:1-5, 10

A reading from the Book of the Prophet Jonah

The word of the LORD came to Jonah, saying:

“Set out for the great city of Nineveh,
and announce to it the message that I will tell you.”

So Jonah made ready and went to Nineveh,
according to the LORD's bidding.

Now Nineveh was an enormously large city;
it took three days to go through it.

Jonah began his journey through the city,
and had gone but a single day's walk announcing,
“Forty days more and Nineveh shall be destroyed,”
when the people of Nineveh believed God;
they proclaimed a fast
and all of them, great and small, put on sackcloth.

When God saw by their actions how they turned from their evil way,
he repented of the evil that he had threatened to do to them;
he did not carry it out.

Samuel grew up, and the LORD was with him,
not permitting any word of his to be without effect.

Responsorial: (for Responsorial Psalm)

Teach me your ways, O Lord.

Second Reading 1 Cor 7:29-31

A reading from the first Letter of Saint Paul to the Corinthians

I tell you, brothers and sisters, the time is running out.

From now on, let those having wives act as not having them,
those weeping as not weeping,
those rejoicing as not rejoicing,
those buying as not owning,
those using the world as not using it fully.

For the world in its present form is passing away.

Gospel Mk 1:14-20

A reading from the holy Gospel according to Mark

After John had been arrested,

Jesus came to Galilee proclaiming the gospel of God:

"This is the time of fulfillment.

The kingdom of God is at hand.

Repent, and believe in the gospel."

As he passed by the Sea of Galilee,

he saw Simon and his brother Andrew casting their nets into the sea;
they were fishermen.

Jesus said to them,

"Come after me, and I will make you fishers of men."

Then they abandoned their nets and followed him.

He walked along a little farther

and saw James, the son of Zebedee, and his brother John.

They too were in a boat mending their nets.

Then he called them.

So they left their father Zebedee in the boat
along with the hired men and followed him.

ประชาสัมพันธ์จากทางวัด

1. สัปดาห์นี้เป็นอาทิตย์ที่ 3 เทศกาลธรรมดา
2. วันพุธรับเถ้าในปีนี้จะตรงกับวันพุธที่ 14 กุมภาพันธ์ 2018 ดังนั้นในช่วงนี้บ้านใดที่มีใบลานโปรตนามามอบให้ทางวัด (ที่โต๊ะหลังวัดหรือที่สำนักงานวัด) เพื่อจะนำไปเผาทำเถ้าต่อไป
3. จลองวัดหนักบุญเปาโลกลับใจ ปากน้ำ จ.ระยอง วันเสาร์ที่ 27 มกราคม 2018 มีสชาเวลา 10.30 น. ทางวัดมีรถตู้บริการ ค่ารถท่านละ 200 บาท รถออกจากวัดเวลา 07.30 น.
4. จลองวัดอารักขเทวดา โคกวัด จ.ปราจีนบุรี วันเสาร์ที่ 3 กุมภาพันธ์ 2018 มีสชาเวลา 10.30 น.

Announcements from the Church

1. Ash Wednesday of this year falls on February 14, 2018. If you have old palm leaves please leave them at the Church Office or at the sacristy.

บันได 5 ขั้นสู่ชีวิตใหม่

บันไดขั้นที่ 1 มองตัวเองว่าดีและมีค่าทุกวัน

ในแต่ละวัน ให้นึกถึงความดีและความโชคดีของตนเองเริ่มต้นด้วยการตื่นนอนตอนเช้า ให้ยิ้มกับตัวเองและนึกว่าโชคดีที่ได้ตื่นขึ้นมาแล้ว ให้นึกถึงความดีของตนเองที่เคยทำมาแล้วในอดีต (ที่สามารถนึกได้ง่ายๆ) เช่น เคยทำบุญ เคยช่วยคนที่อ่อนแอกว่า เคยสงเคราะห์สัตว์ ฯลฯ คิดว่าตัวเองดี และมีคุณค่าที่ได้เคยทำสิ่งดีๆ และให้นึกซ้ำๆ จะได้เกิดความเชื่อตามที่นึกนั้น คุณจะเกิดความอึดเอิบใจ และเชื่อว่าตัวเองมีความดี ความเก่ง ตามความเป็นจริง ในขณะที่นั้นด้วยคุณจะทำให้เกิดความอยากมีชีวิตอยู่ และสร้างสิ่งที่ดีๆ ให้กับชีวิตต่อไปและต้องอวยพรตัวเองเสมอๆ อย่าแข่งหรือตำหนิตัวเอง และอย่ารอให้คนอื่นมาชื่นชมคุณซึ่งมักจะไม่ได้ตั้งใจหรือได้มากก็ไม่สนใจ

บันไดขั้นที่ 2 มองคนอื่นตีมองโลกในแง่ดี

ขั้นนี้คุณจะต้องมองว่า ทุกๆคนมีขีดจำกัดของความสามารถความดี ความเก่งกันทุกคน ตามความเป็นจริง ของเขาซึ่งไม่เท่ากัน และไม่เหมือนกันเลยส่วนความไม่ดี หรือไม่เก่งของเขา (ซึ่งมีกันทุกคน) ปล่อยให้เป็นเรื่อง

พระวาจาทรงชีวิต/The Word of Life

“จงตามเรามาเถิด เราจะทำให้ท่านเป็นชาวประมงหามนุษย์” (มก.1:17)

“Come after me, and I will make you fishers of men.” (Mk.1:17)

THIRD SUNDAY OF THE YEAR

First Reading (Jon 3:1-5,10)

Second Reading (1Cor 7:29-31)

Gospel (Mk 1:14-20)

ตารางมิสซา Time for Masses

วัดเซนต์นิโกลัส พัทยา St. Nikolaus Church Pattaya

วันพุธ Wednesday - 18.30 น. hrs. อังกฤษ/English
- 19.30 น. hrs. นพวารและมิสซา Novena&Mass ไทย Thai

วันศุกร์ต้นเดือน First Friday of the Month

- 18.30 น. hrs อังกฤษ/English
- 19.30 น. hrs ไทย/Thai

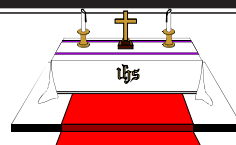
วันเสาร์ Saturday - 18.00 น. hrs. อังกฤษ/English
- 19.30 น. hrs. ไทย/Thai

วันอาทิตย์ Sunday - 7.00 น. hrs. ไทย/Thai
- 8.30 น. hrs. อังกฤษ/English

- 10.00 น. hrs. ไทย/Thai
- 16.00 น. hrs. อังกฤษ/English
- 17.30 น. hrs. เกาหลี/Korean

วัดอัสสัมชัญ พัทยา Assumption Church Pattaya

วันอาทิตย์ Sunday - 9.00 น. hrs. ไทย/Thai
- 11.00 น. hrs. อังกฤษ/English



เจ้าวัด คุณพ่อฟิลิป อติศักดิ์ พรงาม
ผู้ช่วย คุณพ่อวีระ ผังรักษ์
คุณพ่ออังกาเร เจริญสัตย์ศิริ

Pastor Fr. Philip Adisak Phorn-Ngam
Helping Fr. Michael Weera Phangrak
Fr. Angkarn Charoensatsiri

Priest Calls :

Fr. Adisak 081-8675598
Fr. Weera 081-8164396

สำนักงาน Office : (038) 415 322